

**USHIO Poland sp. z o.o.**

## **Terms and conditions of Purchase**

Applicable in business transactions with entrepreneurs, legal entities and organizational units not constituting legal entity for the regulation of purchasing transactions within the scope of the worldwide business activities of Ushio Poland sp. z o.o. (hereinafter: "Ushio").

### **1. General Information**

1.1. These terms and conditions of purchase shall apply exclusively to all orders and purchase orders of **Ushio**; general terms and conditions of the supplier that conflict with or deviate from these terms and conditions of purchase shall only be accepted by **Ushio** to the extent they have been expressly agreed to in writing.

1.2. The acceptance of goods or services of the supplier or their payment does not imply consent to the supplier's terms and conditions, even if the acceptance or payment occurs with knowledge of contradictory or supplementary contractual terms of the supplier by **Ushio**. Similarly, any previously agreed contractual terms of the supplier which contradict or supplement these terms and conditions of purchase shall no longer be accepted.

1.3. The use of inquiries or order letters from **Ushio** for reference or advertising purposes is not permitted.

### **2. Conclusion of Contract and Contract Amendments**

2.1. Purchase orders, orders and/or delivery schedules as well as supplements and amendments are only binding if they are placed by **Ushio** and then confirmed in writing by the supplier without any modifications or if confirmed by **Ushio** in writing.

2.2. Verbal agreements of any kind—including subsequent amendments and supplements to our terms and conditions of purchase—shall only be valid if confirmed by **Ushio** in writing.

2.3. The written form is deemed to be fulfilled also if declaration or information is recorded by text form (fax, remote data transmission or e-mail).

2.4. Subject to provisions of 2.1 and 2.2 above, the supplier's cost estimates shall be binding and shall not be changed unless expressly agreed otherwise.

2.5. Purchase orders, orders and/or delivery schedules are only binding after the supplier

**USHIO Poland sp. z o.o.**

## **Ogólne Warunki zakupu**

Obowiązujące w obrocie handlowym z przedsiębiorcami, osobami prawnymi i jednostkami organizacyjnymi nieposiadającymi osobowości prawnej, dotyczące uregulowania transakcji zakupowych w ramach międzynarodowej działalności biznesowej Ushio Poland sp. z o.o. (dalej: „Ushio”).

### **1. Informacje Ogólne**

1.1. Niniejsze ogólne warunki zakupu mają zastosowanie wyłącznie do wszelkich zamówień i zleceń zakupu **Ushio**; ogólne warunki dostawcy, sprzeczne lub odbiegające od niniejszych ogólnych warunków zakupu, będą akceptowane przez **Ushio** tylko w zakresie, w jakim zostały wyraźnie uzgodnione na piśmie.

1.2. Odbiór towaru lub usługi dostawcy lub zapłata za takie towary lub usługi nie mogą być poczytywane za zgodę na ogólne warunki dostawcy, nawet jeśli odbiór lub zapłata następuje ze świadomością po stronie **Ushio** sprzecznych lub uzupełniających warunków umownych dostawcy. Podobnie, wszelkie wcześniej uzgodnione warunki umowne dostawcy, które są sprzeczne z niniejszymi ogólnymi warunkami zakupu lub je uzupełniają, przestają być akceptowane.

1.3. Niedozwolone jest wykorzystywanie zapytań ofertowych lub zamówień od **Ushio** w celach referencyjnych lub reklamowych.

### **2. Zawarcie Umowy i Zmiany Umowy**

2.1. Zamówienia, zlecenia i/lub harmonogramy dostaw, jak również uzupełnienia i zmiany są wiążące tylko wtedy, gdy zostaną złożone przez **Ushio**, a następnie potwierdzone na piśmie przez dostawcę bez żadnych zmian albo gdy zostaną potwierdzone przez **Ushio** na piśmie.

2.2. Wszelkie umowy ustne — w tym późniejsze zmiany i uzupełnienia niniejszych ogólnych warunków zakupu — będą ważne tylko wtedy, gdy zostaną potwierdzone przez **Ushio** na piśmie.

2.3. Formę pisemną uważa się za dochowaną również w przypadku utrwalenia oświadczenia lub informacji w formie tekstowej (faks, zdalna transmisja danych lub e-mail).

2.4. Z zastrzeżeniem postanowień 2.1 i 2.2. powyżej, kosztorysy dostawcy są wiążące i nie podlegają zmianie, chyba że wyraźnie uzgodniono inaczej.

2.5. Zamówienia, zlecenia i/lub harmonogramy dostaw są wiążące dopiero wtedy, gdy dostawca

accepts them in writing without any modification or begins with the execution according to **Ushio's** order. If the supplier does not accept the order within five (5) business days after receipt or begins with the execution, **Ushio** shall be entitled to revoke it.

- 2.6. **Ushio** is not obligated to a minimum purchase or future acceptance under any purchase order.

### 3. Place of Fulfilment of the Contractual Obligations

Unless otherwise agreed, the place of performance shall be the place to which the goods are to be delivered according to the order or at which the service is to be rendered.

### 4. Dates

#### 4.1. Delivery Deadlines

4.1.1. Agreed dates and deadlines are binding. The receipt of the goods at **Ushio** or at the agreed delivery address (place of delivery) is determinative for compliance with the delivery date or delivery deadline.

4.1.2. If the supplier recognizes that the agreed dates probably cannot be met, it must inform **Ushio** immediately in writing, stating the expected duration of the delay. Early delivery or performance and partial delivery or performance require **Ushio's** prior consent.

4.1.3. If the supplier has assumed responsibility for installation or assembly, the supplier shall bear all necessary expenses such as travel costs, provision of tools and allowances.

#### 4.2. Rights and Claims before Due Date

In case of supply of goods, **Ushio** has the right to withdraw from the contract in whole or in part before the delivery is due if the supplier is in delay with starting of production of the goods or any part of them to such extent that it is obvious that the supplier will not complete the delivery or service on time. For avoidance of doubt, it is understood that the supplier's production starts if the supplier jointly: (i) gathered all necessary components for the production, (ii) actually started the production, and (iii) confirms so to **Ushio** by a text form. In addition to the right to withdraw, **Ushio** also has the right to claim damages from the supplier.

#### 4.3. Delayed Delivery

The unconditional acceptance of the delayed delivery or service shall not constitute a waiver of the claims for compensation to which **Ushio** is entitled due to the delayed delivery or

zaakceptuje je na piśmie bez żadnych zmian lub rozpocznie realizację zgodnie z zamówieniem **Ushio**. Jeśli dostawca nie zaakceptuje zamówienia w ciągu pięciu (5) dni roboczych od jego otrzymania lub nie rozpocznie jego realizacji, **Ushio** będzie miało prawo je odwołać.

- 2.6. **Ushio** nie jest zobowiązane do minimalnego zakupu lub przyszłej akceptacji na podstawie jakiegokolwiek zamówienia.

### 3. Miejsce Wykonania Zobowiązań Umownych

O ile nie uzgodniono inaczej, miejscem wykonania jest miejsce, do którego towar ma zostać dostarczony zgodnie z zamówieniem lub w którym ma być wykonana usługa.

### 4. Daty

#### 4.1. Terminy Dostaw

4.1.1. Uzgodnione daty i terminy są wiążące. O dotrzymaniu daty lub terminu dostawy decyduje odbiór towaru pod adresem **Ushio** lub innym uzgodnionym adresem dostawy (miejscem dostawy).

4.1.2. Jeśli dostawca uzna, że uzgodnione terminy prawdopodobnie nie mogą zostać dotrzymane, musi niezwłocznie poinformować o tym **Ushio** na piśmie, podając przewidywany czas trwania opóźnienia. Wcześniejsza dostawa lub wykonanie oraz częściowa dostawa lub wykonanie wymagają uprzedniej zgody **Ushio**.

4.1.3. Jeżeli dostawca przyjął odpowiedzialność za instalację lub montaż, ponosi on wszelkie niezbędne wydatki, takie jak koszty podróży, zapewnienie narzędzi i diety.

#### 4.2. Prawa i Roszczenia przed Terminem Płatności

W przypadku dostawy towarów, **Ushio** ma prawo odstąpić od umowy w całości lub w części przed terminem dostawy, jeżeli dostawca opóźnia się z rozpoczęciem produkcji towaru lub jego części w takim stopniu, że jest to oczywiste, że dostawca nie zrealizuje dostawy lub usługi w terminie. Dla uniknięcia wątpliwości przyjmuje się, że produkcja dostawcy zostaje rozpoczęta, jeżeli dostawca łącznie: (i) zgromadził wszystkie niezbędne komponenty do produkcji, (ii) rzeczywiście rozpoczął produkcję oraz (iii) potwierdzi to **Ushio** w formie tekstowej. Oprócz prawa do odstąpienia, **Ushio** posiada prawo do dochodzenia odszkodowania od dostawcy.

#### 4.3. Opóźniona Dostawa

Bezwarunkowy odbiór opóźnionej dostawy lub usługi nie stanowi zrzeczenia się roszczeń odszkodowawczych przysługujących **Ushio** z tytułu opóźnionej dostawy lub usługi; takie zastrzeżenie

service; this shall apply until full payment of the remuneration owed by **Ushio** for the delivery or service concerned.

#### **4.4. Notification and Liability for Missed Deadlines**

If the supplier foresees difficulties with regard to production, supply of input materials, compliance with the delivery date or similar circumstances which could prevent it from delivering on time or in the agreed quality, the supplier shall notify **Ushio** immediately.

If the supplier does not comply with the agreed dates or deadlines, the legal consequences shall be governed by the statutory provisions, in particular the obligations to pay damages in the event of default.

#### **4.5. Further Rights and Claims in the Event of Missed Deadlines**

In addition and without prejudice to its other rights, **Ushio** may, after expiry of a reasonable grace period set by **Ushio** or if the delivery (or performance of services) is no longer of interest to **Ushio** as a result of the delay, have the delivery or service not yet made by the supplier carried out by a third party at the supplier's expense and risk. If such delivery from a third party requires documents that are in the supplier's possession, it shall hand them over to **Ushio** without delay. If property rights hinder the performance by the third party, the supplier is obliged to procure a corresponding release from these rights without delay.

#### **4.6. Contractual Penalty in Case of Missed Deadline**

If a contractual penalty has been agreed for non-compliance with deadlines and if the supplier is in default, **Ushio** may request the supplier to pay the agreed contractual penalty as of the occurrence of the default. **Ushio** is not obliged to reserve the right to claim the contractual penalty upon acceptance of the goods or acceptance of the service, but **Ushio** may still offset it against the amount of the final invoice. **Ushio** shall retain the claim to pay the contractual penalty even if, after the claim has arisen, it withdraws from the contract or has the owed delivery or service carried out by a third party. Further claims and rights of **Ushio** due to missed deadlines remain unaffected.

### **5. Excess or Short Delivery**

5.1 Partial deliveries are generally not permitted unless **Ushio** has expressly agreed to them in advance.

utrzymuje się do czasu pełnej zapłaty wynagrodzenia przez **Ushio** za daną dostawę lub usługę.

#### **4.4. Powiadomienie i Odpowiedzialność za Przekroczone Terminy**

Jeżeli Dostawca przewiduje trudności w produkcji, dostawie części składowych, dotrzymaniu terminu dostawy lub podobne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić mu dostawę na czas lub w uzgodnionej jakości, Dostawca niezwłocznie powiadomi o tym **Ushio**.

W przypadku niedotrzymania przez Dostawcę uzgodnionych dat lub terminów, będą miały zastosowanie skutki wynikające z przepisów prawa, w szczególności obowiązek zapłaty odszkodowania na wypadek naruszenia zobowiązań.

#### **4.5. Dalsze Prawa i Roszczenia w Przypadku Przekroczonych Terminów**

Ponadto i bez uszczerbku dla swoich innych praw, **Ushio** może, po upływie rozsądnego dodatkowego terminu wyznaczonego przez **Ushio**, lub jeśli dostawa (lub świadczenie usług) nie ma już znaczenia dla **Ushio** w wyniku opóźnienia, zlecić osobie trzeciej wykonanie dostawy lub usługi jeszcze nie wykonanej przez dostawcę, na koszt i ryzyko dostawcy. Jeżeli taka dostawa od osoby trzeciej wymaga dokumentów będących w posiadaniu dostawcy, przekaże on je niezwłocznie **Ushio**. Jeśli prawa własności utrudniają wykonanie przez osobę trzecią, dostawca jest zobowiązany do niezwłocznego usunięcia takiego ograniczenia.

#### **4.6. Kara Umowna w Przypadku Przekroczenia Terminu**

Jeżeli za niedotrzymanie terminów została uzgodniona kara umowna, a dostawca popada w zwłokę, **Ushio** może żądać od dostawcy zapłaty uzgodnionej kary umownej od chwili niedotrzymania terminu. **Ushio** nie jest zobowiązany do zastrzeżenia prawa do dochodzenia kary umownej przy odbiorze towaru lub usługi, natomiast **Ushio** może ją potrącić z kwotą faktury końcowej. **Ushio** zachowuje roszczenie o zapłatę kary umownej także wtedy, gdy po powstaniu roszczenia odstąpi od umowy lub zleci wykonanie należnej dostawy lub usługi osobie trzeciej. Możliwość domagania się kary umownej nie narusza innych roszczeń i praw **Ushio** z tytułu przekroczenia terminów.

### **5. Dostawa Nadmierna lub Niepełna**

5.1. Dostawy częściowe są zasadniczo niedozwolone, chyba, że **Ushio** wyraźnie wyraził na to wcześniej zgodę.

|   |   |
|---|---|
| <p>5.2. Unless otherwise proven, the values determined by <b>Ushio</b> during the incoming goods inspection shall be determinative for quantities, weights and dimensions.</p> <p>5.3. <b>Ushio</b> reserves the right to acknowledge excess or short deliveries in individual cases.</p> <p>5.4. If the supplier delivers more or less than the ordered quantity of goods, <b>Ushio</b> may reject all or part of the excess goods. The rejected goods will be returned to the supplier at the supplier's risk and expense. If <b>Ushio</b> does not reject the excess or short quantity of goods delivered and instead accepts delivery of the goods in the excess or short quantity, the price for the goods will be adjusted on a pro rata basis.</p> <p><b>6. Shipping and Delivery Point</b></p> <p>6.1. Delivery shall be made in accordance with the specifications in the order or, depending on the agreement, to the place to which the goods are to be delivered in accordance with the order.</p> <p>6.2. All goods shall be packed for shipment in accordance with <b>Ushio</b>'s instructions or, in the absence of instructions, in a manner that ensures that the goods are delivered in undamaged condition and that regulations to be observed in the handling (packaging, shipping, storage, etc.) of dangerous goods have been observed.</p> <p>6.3. The supplier must notify <b>Ushio</b> in writing in advance if it requires <b>Ushio</b> to return packaging material. The return of the packaging material shall be at the supplier's expense.</p> <p>6.4. The supplier shall provide <b>Ushio</b> with all shipping documents, including the commercial invoice, packing list, air waybill, bill of lading and any other documents required for the transfer of the goods to <b>Ushio</b> within two (2) business days of the supplier's transfer of the goods to the carrier. Both the order number and the material number of the goods being ordered must be included on all shipping papers, shipping labels, bills of lading, air waybills, invoices, correspondence and all other documents relating to the order. In addition, for intra-EU deliveries, a delivery note must be enclosed with each shipment.</p> <p>6.5. The supplier shall be responsible for all damage caused as a result of incorrect information or because, in particular, regulations to be observed in the handling (packaging, shipping, storage, etc.) of dangerous goods have not been observed.</p> | <p>5.2. O ile nie udowodniono inaczej, wartości ustalone przez <b>Ushio</b> podczas kontroli towarów przychodzących są miarodajne dla ilości, wagi i wymiarów.</p> <p>5.3. <b>Ushio</b> zastrzega sobie prawo do uznania dostaw nadmiernych lub niepełnych w indywidualnych przypadkach.</p> <p>5.4. W przypadku dostarczenia przez dostawcę większej lub mniejszej ilości towaru niż zamówiona, <b>Ushio</b> może odrzucić całość lub część nadwyżki towaru. Odrzucone towary zostaną zwrócone dostawcy na ryzyko i koszt dostawcy. Jeśli <b>Ushio</b> nie odrzuci dostarczonej nadwyżki lub niewielkiej ilości towaru i zamiast tego zaakceptuje dostawę nadwyżki lub niewielkiej ilości towaru, cena za towar zostanie proporcjonalnie dostosowana.</p> <p><b>6. Punkt Wysyłki i Dostawy</b></p> <p>6.1. Dostawa odbywa się zgodnie ze specyfikacją w zamówieniu lub, w zależności od umowy, do miejsca, do którego towar ma być dostarczony zgodnie z zamówieniem.</p> <p>6.2. Wszystkie towary należy zapakować do wysyłki zgodnie z instrukcją <b>Ushio</b> lub w przypadku braku instrukcji, w sposób zapewniający dostarczenie towarów w stanie nieuszkodzonym oraz zgodnym z przepisami znajdującymi zastosowanie przy obchodzeniu się (pakowaniu, wysyłce, przechowywaniu itp.) z towarami niebezpiecznymi.</p> <p>6.3. Jeśli dostawca wymaga od <b>Ushio</b> zwrotu materiału opakowaniowego, musi o tym z wyprzedzeniem powiadomić <b>Ushio</b> na piśmie. Zwrot materiału opakowaniowego odbywa się na koszt dostawcy.</p> <p>6.4. Dostawca dostarczy <b>Ushio</b> wszystkie dokumenty przewozowe, w tym fakturę handlową, list przewozowy, lotniczy list przewozowy, konosament i wszelkie inne dokumenty wymagane do przekazania towarów do <b>Ushio</b> w ciągu dwóch (2) dni roboczych od przekazania przez dostawcę towaru przewoźnikowi. Zarówno numer zamówienia, jak i oznaczenia identyfikujące zamawianych towarów muszą być umieszczone na wszystkich dokumentach przewozowych, etykietach wysyłkowych, konosamentach, lotniczych listach przewozowych, fakturach, korespondencji i wszystkich innych dokumentach związanych z zamówieniem. Ponadto, w przypadku dostaw wewnątrzunijnych do każdej przesyłki należy dołączyć dokument dostawy.</p> <p>6.5. Dostawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku podania błędnych informacji lub w szczególności nieprzestrzegania przepisów dotyczących obchodzenia się z towarami niebezpiecznymi (pakowanie, wysyłka, składowanie itp.).</p> |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| <p><b>7. Remuneration and Transfer of Risk</b></p> <p>7.1. If no special agreement has been made, the prices shall be understood as delivered to the named place of delivery "DDP" for ground or air shipments, or "CIF" for ocean shipments (according to Incoterms® 2020), including packaging and transport costs. Value added tax is not included.</p> <p>7.2. The agreement on the place of fulfilment of the contractual obligations shall not be affected by the type of pricing.</p> <p>7.3. The supplier shall bear the material risk until the goods have been unloaded at the place to which the goods are to be delivered according to the order.</p> <p>7.4. If the supplier has assumed the installation or assembly, the supplier shall bear all necessary expenses such as travel costs, provision of tools and allowances.</p> <p><b>8. Force Majeure</b></p> <p>8.1. Force majeure, operational disruptions for which <b>Ushio</b> is not responsible, riots, official measures and other unavoidable events such as pandemics shall release <b>Ushio</b> from its obligation to accept ordered goods or services in due time for the duration of the event. Both parties are obliged to provide each other with the necessary and reasonable information without delay and to adjust their obligations temporarily to the changed circumstances, in particular to the possibly changed market requirements, in good faith. During such events as well as within two (2) weeks after their end, <b>Ushio</b> is—without prejudice to other rights—entitled to withdraw from the contract in whole or in part in the event that an adjustment is not suitable, insofar as these events are not of insignificant duration. A period of more than sixty (60) business days shall be deemed not to be of insignificant duration.</p> <p>8.2. The provisions of Clause 8.1 shall also apply in the event of labor disputes.</p> <p><b>9. Terms of Payment</b></p> <p>9.1. The invoice shall be sent in one copy to the respective address printed on it, stating the invoice number and other allocation features; it must not be enclosed with the shipments.</p> <p>9.2. Payment shall be made according to the payment terms specified in the order or purchase order with means of payment of <b>Ushio's</b> choice. In the case of bank transfer, payment shall be deemed to have been made in time if <b>Ushio's</b> transfer order is received by the bank before the expiry of the</p> | <p><b>7. Wynagrodzenie i Przeniesienie Ryzyka</b></p> <p>7.1. Jeśli nie zawarto specjalnego porozumienia, ceny należy rozumieć, jako dostarczone do nazwanego miejsca dostawy "DDP" dla przesyłek naziemnych lub lotniczych, lub "CIF" dla przesyłek oceanicznych (zgodnie z Incoterms® 2020), włączywszy w to koszty opakowania i transportu. Podatek VAT nie jest wliczony.</p> <p>7.2. Rodzaj stosowanych cen nie ma wpływu na uzgodnienia dotyczące miejsca realizacji zobowiązań umownych.</p> <p>7.3. Dostawca ponosi ryzyko uszkodzenia lub utraty do momentu rozładunku towaru w miejscu, do którego towar ma być dostarczony zgodnie z zamówieniem.</p> <p>7.4. Jeżeli dostawca podjął się instalacji lub montażu, ponosi on wszystkie niezbędne wydatki, takie jak koszty podróży, zapewnienie narzędzi i diet.</p> <p><b>8. Siła wyższa</b></p> <p>8.1. Siła wyższa, zakłócenia operacyjne, za które <b>Ushio</b> nie ponosi odpowiedzialności, zamieszki, działania urzędowe i inne zdarzenia, których nie można uniknąć, takie jak pandemie, zwalniają <b>Ushio</b> z obowiązku odbioru zamówionych towarów lub usług w umówionym czasie, przez okres trwania zdarzenia. Obie strony są zobowiązane do niezwłocznego udzielania sobie wzajemnie niezbędnych i uzasadnionych informacji oraz do czasowego dostosowywania swoich zobowiązań do zmienionych okoliczności, w szczególności do ewentualnie zmienionych wymagań rynkowych, w dobrej wierze. W trakcie takich zdarzeń, jak również w ciągu dwóch (2) tygodni po ich zakończeniu, <b>Ushio</b> ma – bez uszczerbku dla innych uprawnień – prawo do odstąpienia od umowy w całości lub w części w przypadku, gdy korekta nie jest odpowiednia, o ile te zdarzenia nie mają nieznacznego czasu trwania. Okres dłuższy niż sześćdziesiąt (60) dni roboczych nie będzie uważany za nieistotny.</p> <p>8.2. Postanowienia punktu 8.1 stosuje się również w przypadku sporów pracowniczych.</p> <p><b>9. Warunki płatności</b></p> <p>9.1. Faktura zostanie wysłana w jednym egzemplarzu na odpowiedni adres wydrukowany na fakturze, z podaniem numeru faktury i pozostałych cech; nie może być załączana do przesyłek.</p> <p>9.2. Płatność zostanie dokonana zgodnie z warunkami płatności określonymi w zamówieniu lub harmonogramie dostaw, za pomocą wybranych przez <b>Ushio</b> sposobów zapłaty. W przypadku przelewu bankowego płatność uważa się za dokonaną w terminie, o ile zlecenie przelewu <b>Ushio</b></p> |
|---|---|

payment deadline. The payment terms run from receipt of verifiable and proper invoice, but not before receipt of defect-free and complete delivery, including documentation and test certificates, if applicable, by **Ushio**. If a payment cannot be made on time due to improper delivery documents or incomplete invoice information or if legally required information is missing, payment and discount periods shall only run from clarification and invoice correction by the supplier.

- 9.3. Payment shall be made subject to verification that the invoice contains the necessary information and is in line with applicable value added tax laws.
- 9.4. Agreed advance payments shall be made by **Ushio** against invoice in accordance with the provisions of value added tax law and upon presentation of an advance payment security to be agreed. Also in the case of advance payments, the supplier has to list and settle all services in a final invoice.
- 9.5. The payment of invoices shall not be construed as an acknowledgement of claims of the supplier which have not yet been verified by **Ushio**.

#### **10. Assignment of Claims**

Claims of the supplier against **Ushio** may only be assigned to third parties or collected by third parties with **Ushio**'s prior written consent, which shall not be unreasonably withheld.

#### **11. Retention of Title**

All retention of title provisions that go beyond the simple retention of title are excluded. They require a prior written agreement in individual cases. **Ushio** remains entitled to resell the goods in the ordinary course of business even before payment of the corresponding remuneration under advance assignment of the claim arising therefrom. Should it nevertheless occur that sub-suppliers assert property rights, co-ownership rights or liens on **Ushio** or have compulsory execution measures carried out, **Ushio** shall be entitled to a claim against the supplier for all damages arising therefrom.

#### **12. Defect Notification**

- 12.1. Upon receipt of the goods, an inspection of the goods by **Ushio** shall only take place with regard to obvious damage, in particular transport damage, identity and quantity deviations of the delivery, unless otherwise agreed with the supplier in a quality assurance agreement.
- 12.2. Defects shall be notified by **Ushio** immediately after discovery.

wpłyne do banku przed upływem terminu płatności. Terminy zapłaty będą biegły od otrzymania weryfikowalnej i prawidłowej faktury, ale nie przed odbiorem przez **Ushio** wolnej od wad i kompletnej dostawy, w tym dokumentacji i certyfikatów z badań, jeśli taki wymóg znajduje zastosowanie. Jeśli płatność nie może zostać dokonana w terminie z powodu niewłaściwych dokumentów dostawy lub niepełnych danych na fakturze lub jeśli brakuje wymaganych prawnie informacji, terminy płatności i rabatów będą biegły dopiero od wyjaśnienia i korekty faktury przez dostawcę.

- 9.3. Płatność zostanie dokonana po sprawdzeniu, czy faktura zawiera niezbędne informacje i jest zgodna z obowiązującymi przepisami o podatku od towarów i usług.
- 9.4. Uzgodnione płatności zaliczkowe będą dokonywane przez **Ushio** na podstawie faktury zgodnie z przepisami ustawy o podatku od towarów i usług oraz po przedstawieniu uzgodnionego zabezpieczenia zaliczki. Również w przypadku płatności zaliczkowych dostawca musi ująć i rozliczyć wszystkie usługi na fakturze końcowej.
- 9.5. Zapłata faktur nie może być interpretowana jako uznanie roszczeń dostawcy, które nie zostały jeszcze zweryfikowane przez **Ushio**.

#### **10. Cesja Wierzytelności**

Roszczenia dostawcy wobec **Ushio** mogą być scedowane na strony trzecie lub ściągane przez strony trzecie tylko za uprzednią pisemną zgodą **Ushio**, która nie może być bezzasadnie wstrzymana.

#### **11. Zastrzeżenie własności**

Wykluczone są wszelkie postanowienia dotyczące zastrzeżenia własności, które wykraczają poza zwykłe zastrzeżenie własności rzeczy sprzedanej. W indywidualnych przypadkach wymagają one uprzedniej pisemnej zgody. **Ushio** zachowuje prawo do odsprzedaży towarów w ramach zwykłej działalności nawet przed zapłaceniem odpowiedniego wynagrodzenia, wraz z uprzednią cesją wynikających z tego wierzytelności. Jeżeli mimo to poddostawcy dochodzą praw majątkowych, współwłasności lub obciążeń względem **Ushio** lub przeprowadzają przymusową egzekucję, **Ushio** przysługuje roszczenie wobec dostawcy o wszelkie wynikające z tego szkody.

#### **12. Powiadomienia o Wadzie**

- 12.1. Po otrzymaniu towaru kontrola towaru przez **Ushio** odbywa się tylko pod kątem oczywistych uszkodzeń, w szczególności uszkodzeń transportowych, odchyleń asortymentowych i ilościowych dostawy,

|   |   |
|---|---|
| <p>12.3. The supplier waives the objection of delayed notification of defects to this extent.</p> <p><b>13. Rights in Case of Defects</b><br/>The statutory provisions on material defects and defects of title shall apply unless otherwise stipulated below.</p> <p>13.1. <b>Scope of the Rights in Case of Defects</b><br/>The supplier owes defect-free deliveries and services. These must, in particular, have the agreed quality features as well as features and values guaranteed by the supplier and must comply with the intended use, the latest state of the art at the time of handover or acceptance and the relevant provisions of authorities and trade associations. All deliveries made by the supplier are deemed to be compliant with the above mentioned requirements and no remarks, comments or side information will be understood as <b>Ushio's</b> awareness about defects of the goods at the time of delivery.</p> <p>13.2. <b>Individual Claims for Defects</b><br/><b>Ushio</b> has the right to subsequent performance by rectification of defects or delivery of new or replacement goods at its discretion as well as to compensation for damages in accordance with the statutory provisions. The supplier must also bear the expenses necessary for subsequent performance, in particular the costs of removal and installation.<br/>If the subsequent performance has not taken place within the reasonable period set by <b>Ushio</b>, or if the subsequent performance is of no interest for <b>Ushio</b>, <b>Ushio</b> may also withdraw from the contract or reduce the remuneration. In accordance with the statutory provisions, <b>Ushio</b> can also demand compensation for damages. If <b>Ushio</b> is entitled to warranty claims that go beyond the statutory rights for defects, these remain unaffected.</p> <p>13.3. <b>Recourse Claims</b><br/><b>Ushio</b> is entitled to the legally determined rights of recourse within a supply chain in addition to the claims for defects without limitation. In particular, <b>Ushio</b> is entitled to demand from the supplier exactly the type of subsequent performance (rectification of defects or replacement delivery) which it owes <b>Ushio</b> in the individual case. <b>Ushio's</b> legal right of choice is not limited by this. <b>Ushio's</b> right of recourse shall also apply if the goods have been further processed by <b>Ushio</b> or by one of its customers prior to their sale, e.g., by incorporation into another product.</p> | <p>chyba że uzgodniono inaczej z dostawcą w umowie gwarancyjnej.</p> <p>12.2. Wady będą zgłaszane przez <b>Ushio</b> niezwłocznie po ich wykryciu.</p> <p>12.3. Dostawca rezygnuje w tym zakresie z zarzutu opóźnionego zgłoszenia wad.</p> <p><b>13. Prawa w Przypadku Wad</b><br/>O ile poniżej nie ustalono inaczej, obowiązują ustawowe przepisy dotyczące wad fizycznych i wad prawnych.</p> <p>13.1. <b>Zakres Upnień w Przypadku Wad</b><br/>Dostawca jest zobowiązany do zapewnienia wolnych od wad dostaw i usług. Muszą one w szczególności posiadać uzgodnione cechy jakościowe oraz cechy i wartości gwarantowane przez dostawcę i muszą być zgodne z przeznaczeniem, najnowszym stanem techniki w momencie przekazania lub odbioru oraz odpowiednimi wymaganiami urzędowymi i stowarzyszeń branżowych. Wszystkie dostawy dokonane przez dostawcę są uważane za zgodne z wyżej wymienionymi wymogami i żadne uwagi, komentarze lub informacje poboczne nie będą rozumiane bądź interpretowane jako świadomość <b>Ushio</b> o wadach towaru lub usług w momencie dostawy lub wykonania.</p> <p>13.2. <b>Indywidualne Roszczenia z Tytułu Wad</b><br/><b>Ushio</b> ma prawo do następczych świadczeń poprzez usunięcie wad lub dostawę nowych lub zamiennych towarów według własnego uznania, jak również do odszkodowania za szkody zgodnie z przepisami ustawowymi. Dostawca musi również ponieść wydatki niezbędne do wykonania świadczenia następczego, w szczególności koszty usunięcia i montażu.<br/>Jeśli świadczenie następcze nie nastąpiło w rozsądnym terminie wyznaczonym przez <b>Ushio</b> lub jeśli wykonanie następcze nie leży w interesie <b>Ushio</b>, <b>Ushio</b> może również odstąpić od umowy lub zmniejszyć wynagrodzenie. Zgodnie z przepisami ustawowymi <b>Ushio</b> może również żądać odszkodowania za szkody. Jeśli <b>Ushio</b> przysługuje prawo do roszczeń gwarancyjnych, które wykraczają poza ustawowe upnienia z tytułu wad, pozostają one nienaruszone.</p> <p>13.3. <b>Roszczenia Zwrotne</b><br/><b>Ushio</b> jest upnione, bez ograniczeń, do ustawowo określonych roszczeń regresowych w ramach łańcucha dostaw, niezależnie od roszczeń z tytułu wad.<br/>W szczególności <b>Ushio</b> ma prawo żądać od dostawcy dokładnie takiego rodzaju świadczenia następczego (usunięcie wad lub dostawa zastępcza), jakie jest on</p> |
|---|---|

#### 13.4. Self-Execution

If the supplier does not comply with its obligation of subsequent performance within a reasonable period of time or if the subsequent performance is unreasonable for **Ushio**, e.g., for reasons of danger to operational safety, the anticipated occurrence of disproportionate damage or special urgency, **Ushio** may initiate the necessary measures itself at the supplier's expense and risk. The supplier shall be informed of such circumstances without delay in advance, if possible. The obligation to finally remedy the defect remains unaffected.

#### 13.5. Release

The supplier shall release **Ushio** against claims of third parties due to the infringement of third party rights arising from the subject matter of the purchase order in question. In addition, upon request, the supplier shall promptly provide **Ushio** with the information and documents relating to its performance required for the defense against such third party claims. The supplier shall support the freedom from third party intellectual property in relation to the subject matter of the purchase order in question by appropriate measures, such as research on third party intellectual property, and provide **Ushio** with relevant documents upon request.

#### 13.6. Statute of Limitations

##### 13.6.1. Limitation of Release Claims

The statute of limitations for release claims is three years. The limitation period for release claims begins at the moment when **Ushio** became aware of the circumstances giving rise to the claim or should have become aware without gross negligence. Any statutory longer limitation periods shall have priority. This also applies to the aforementioned additional claim for information and documents.

##### 13.6.2. Limitations for Material Defects

Claims for material defects shall become time-barred—except in cases of fraudulent intent—after two years, unless the item has been used for a building in accordance with its customary use and has caused its defect. Any longer statutory limitation periods shall have priority.

##### 13.6.3. Limitations for Defects in Title ("Rechtsmangel")

The provisions of 13.6.1 (limitation period for release claims) shall apply mutatis mutandis to claims based on legal defects. Any longer statutory limitation periods shall have priority.

##### 13.6.4. Restart of the Statute of Limitations

If the supplier fulfils its obligation of subsequent performance by means of a

winien **Ushio** w indywidualnym przypadku. Prawo wyboru **Ushio** nie jest przez to ograniczone. Prawo regresu **Ushio** obowiązuje również wtedy, gdy towary zostały poddane dalszej obróbce przez **Ushio** lub przez jednego z jego klientów przed ich sprzedażą, np. poprzez włączenie do innego produktu.

#### 13.4. Wykonanie zastępcze

Jeśli dostawca nie wywiąże się ze swojego obowiązku świadczenia następczego w rozsądnym terminie lub jeśli świadczenie następcze jest nieuzasadnione dla **Ushio**, np. z powodu zagrożenia bezpieczeństwa operacyjnego, przewidywanego wystąpienia nieproporcjonalnej szkody lub szczególnej pilności, **Ushio** może samodzielnie podjąć niezbędne działania na koszt i ryzyko dostawcy. Dostawca zostanie w miarę możliwości niezwłocznie poinformowany o takich okolicznościach z wyprzedzeniem. Obowiązek ostatecznego usunięcia wady pozostaje nienaruszony.

#### 13.5. Zwolnienie z roszczeń

Dostawca zwolni **Ushio** z roszczeń osób trzecich z tytułu naruszenia praw osób trzecich wynikających z przedmiotu danego zamówienia. Ponadto, na żądanie, dostawca niezwłocznie przekaże **Ushio** informacje i dokumenty dotyczące jego świadczenia, niezbędne do obrony przed takimi roszczeniami osób trzecich. Dostawca będzie wspierał brak obciążeń prawami własności intelektualnej osób trzecich w odniesieniu do przedmiotu zamówienia poprzez odpowiednie środki, takie jak badania własności intelektualnej osób trzecich, a na żądanie dostarczy **Ushio** odpowiednie dokumenty.

#### 13.6. Przedawnienie

##### 13.6.1. Ograniczenie Roszczeń Dotyczących Zwolnienia z Roszczeń

Termin przedawnienia roszczeń o zwolnienie wynosi dwa lata. Bieg przedawnienia roszczeń o zwolnienie rozpoczyna się z chwilą, w której **Ushio** dowiedział się o okolicznościach stanowiących podstawę roszczenia lub powinien był się o nich dowiedzieć bez rażącego niedbalstwa. Wszelkie ustawowe dłuższe terminy przedawnienia mają pierwszeństwo. Dotyczy to również wspomnianego dodatkowego żądania informacji i dokumentów.

##### 13.6.2. Ograniczenia Dotyczące Wad Fizycznych

Roszczenia z tytułu wad fizycznych przedawniają się - z wyjątkiem przypadków działania z premedytacją - po upływie dwóch lat, chyba że przedmiot został użyty w budynku zgodnie z jego zwyczajowym przeznaczeniem i spowodował jego wadę. Roszczenie o naprawę lub wymianę rzeczy wadliwej przedawnia się po upływie roku. Dłuższe



replacement delivery, the limitation period shall start anew for the goods delivered as replacement after their delivery.

**13.7. Costs of Subsequent Performance**

Within the scope of subsequent performance, the supplier shall bear the transport, travel, labor, installation, removal and material costs. If, as a result of a defective delivery, **Ushio** incurs costs and expenses in connection with the repair or replacement of the subject matter of the purchase order, which **Ushio** could reasonably incur in addition, in particular costs and expenses for sorting, for an incoming inspection exceeding the usual scope, for the examination and analysis of the defect, as well as costs for the involvement of external or own personnel, the supplier shall bear these costs, unless it is proven that the supplier is not responsible for the defect. Any contributory negligence on **Ushio's** part shall be taken into account when determining the costs eligible for compensation.

The supplier shall be liable for the improper performance or lack of performance of its subcontractors as for its own.

**14. Product Liability and Recall**

- 14.1. In the event that **Ushio** is held liable on the basis of product liability, the supplier is obliged to release **Ushio** from such claims, if and to the extent that the damage was caused by a defect in the product purchased from the supplier.
- 14.2. In the cases of Clause 14.1, the supplier shall bear all costs and expenses, including any legal action, unless the costs are not necessary and reasonable in total. In all other respects, the statutory provisions shall apply.
- 14.3. Prior to a recall action which is wholly or partly the result of a defect of the product purchased from the supplier, **Ushio** shall inform the supplier, give it the opportunity to participate and exchange information with it on an efficient implementation, unless the information or participation of the supplier is not possible due to special urgency. Insofar as a recall action is the result of a defect in the subject matter of the contract delivered by the supplier, the supplier shall bear the costs of the recall action unless it is not responsible for the defect.

ustawowe terminy przedawnienia mają pierwszeństwo.

- 13.6.3. Ograniczenia Dotyczące Wad Prawnych  
Postanowienia pkt. 13.6.1 (przedawnienie roszczeń) stosuje się odpowiednio do roszczeń z tytułu wad prawnych. Pierwszeństwo mają dłuższe ustawowe terminy przedawnienia.

- 13.6.4. Wznowienie Biegu Przedawnienia  
Jeżeli dostawca spełni swoje zobowiązanie do wykonania świadczenia uzupełniającego poprzez dostawę zastępczą, bieg przedawnienia dla towarów dostarczonych jako zamiennik po ich dostarczeniu rozpoczyna się na nowo.

**13.7. Koszty Świadczeń Następczych**

W zakresie świadczenia następczego dostawca ponosi koszty transportu, podróży, pracy, instalacji, usunięcia i materiałów. Jeśli w wyniku wadliwej dostawy **Ushio** poniesie koszty i wydatki związane z naprawą lub wymianą przedmiotu zamówienia, które **Ushio** mogłoby w uzasadniony sposób ponieść dodatkowo, w szczególności koszty i wydatki na sortowanie, na spodziewaną inspekcję przekraczającą zwyczajowy zakres, na badanie i analizę wady, a także koszty zaangażowania personelu zewnętrznego lub własnego, dostawca poniesie te koszty, chyba, że zostanie udowodnione, że dostawca nie jest odpowiedzialny za wadę. Przy określaniu kosztów kwalifikujących się do odszkodowania należy wziąć pod uwagę przyczynienie się ze strony **Ushio**.

Dostawca odpowiada za nienależyte wykonanie lub brak wykonania przez swoich podwykonawców tak samo jak za swoje własne.

**14. Odpowiedzialność za Produkt i Wycofanie Produktu z Rynku**

- 14.1. W przypadku, gdy **Ushio** zostanie pociągnięte do odpowiedzialności na podstawie odpowiedzialności za produkt, dostawca jest zobowiązany do zwolnienia **Ushio** z takich roszczeń, w takim zakresie, w jakim szkoda została spowodowana przez wadę produktu zakupionego od dostawcy.
- 14.2. W przypadkach określonych w punkcie 14.1 dostawca ponosi wszelkie koszty i wydatki, w tym związane z wszelkimi działaniami prawnymi, chyba że koszty te nie są w ogóle konieczne i uzasadnione. We wszystkich innych kwestiach obowiązują przepisy ustawowe.
- 14.3. Przed wykonaniem wycofania produktu, które w całości lub w części wynika z wady produktu zakupionego od dostawcy, **Ushio** poinformuje dostawcę, zapewni mu możliwość uczestnictwa i wymiany informacji na temat skutecznej realizacji, chyba że poinformowanie lub udział dostawcy nie są

## 15. Insurance Obligation

The supplier undertakes to insure itself to a sufficient extent against all risks which its liability entails for it, including contractual liability and product liability. The supplier shall prove its insurance coverage to **Ushio** upon request.

## 16. Rights of withdrawal and termination

16.1. In addition to the statutory rights of withdrawal, **Ushio** is entitled to cancel the purchase order if a significant deterioration of the financial circumstances of the supplier occurs or threatens to occur, and the fulfilment of a delivery obligation for **Ushio** is jeopardized thereby, especially if circumstances described in 16.2 occur.

16.2. **Ushio** is further entitled to withdraw from the contract or (at its discretion) suspend performance on its side, if:

- the legal facts of inability to pay occur with the supplier,
- the supplier suspends payments,
- the supplier is threatened with imminent insolvency or overindebtedness of the supplier becomes apparent,
- the supplier files for the opening of insolvency proceedings or comparable proceedings for the settlement of debts with respect to the assets or the business of the supplier, or
- if the opening of insolvency proceedings against the assets of the supplier is rejected for lack of assets.

However, **Ushio** may exercise the right to withdraw not later than 60 days after it recognizes, acting in good faith, the above described circumstances.

16.3. In the event of a continuing obligation, Sections 16.1 and 16.2 shall apply *mutatis mutandis*, provided that the right of withdrawal may be replaced by an extraordinary right of termination without notice.

16.4. If the supplier has only fulfilled part of its obligation under the purchase order, **Ushio** is only entitled to cancel the purchase order in its entirety if **Ushio** has no interest in the partial performance.

16.5. If **Ushio** cancels any purchase order on the basis of the above contractual rights of withdrawal or termination, the supplier shall compensate **Ushio** for the damages resulting therefrom, unless the supplier is not responsible for the occurrence of such cancellation.

możliwe ze względu na szczególną pilność. O ile wykonanie wycofania produktu z rynku jest wynikiem wady przedmiotu umowy dostarczonego przez dostawcę, dostawca ponosi koszty wykonania wycofania produktu z rynku, chyba że nie ponosi odpowiedzialności za wadę.

## 15. Obowiązek Ubezpieczenia

Dostawca zobowiązuje się do ubezpieczenia się w wystarczającym zakresie od wszystkich ryzyk, które pociągają za sobą jego odpowiedzialność, w tym odpowiedzialności kontraktowej i odpowiedzialności za produkt. Dostawca udowodni na żądanie **Ushio** swoje ubezpieczenie.

## 16. Prawo do Odstąpienia i Wypowiedzenia

16.1. Oprócz ustawowych praw do odstąpienia od umowy, **Ushio** ma prawo do anulowania zamówienia, jeśli nastąpi lub grozi znaczne pogorszenie sytuacji finansowej dostawcy, a wypełnienie zobowiązania dostawy dla **Ushio** jest przez to zagrożone, zwłaszcza jeśli wystąpią okoliczności opisane w punkcie 16.2.

16.2. **Ushio** jest ponadto uprawnione do odstąpienia od umowy lub (według uznania) zawieszenia wykonania po swojej stronie, jeżeli:

- wystąpią okoliczności związane z prawnym brakiem możliwości zapłaty do dostawcy,
- dostawca zawiesi płatności,
- dostawcy grozi nieuchronna niewypłacalność lub ujawni się nadmierne zadłużenie dostawcy,
- dostawca złoży wniosek o otwarcie postępowania upadłościowego lub podobnego postępowania w celu uregulowania zobowiązań, w odniesieniu do aktywów lub działalności dostawcy, lub
- jeśli otwarcie postępowania upadłościowego w stosunku do aktywów dostawcy zostanie oddalone z powodu braku aktywów.

**Ushio** może jednak skorzystać z prawa do odstąpienia od umowy nie później niż 60 dni po stwierdzeniu, działając w dobrej wierze, którejkolwiek z wyżej opisanych okoliczności

16.3. W przypadku zobowiązania ciągłego, punkty 16.1 i 16.2 stosuje się odpowiednio, z zastrzeżeniem, że prawo do odstąpienia od umowy może zostać zastąpione szczególnym prawem do rozwiązania umowy bez wypowiedzenia.

16.4. Jeśli dostawca wypełnił tylko część swojego zobowiązania wynikającego z zamówienia, **Ushio** ma prawo anulować zamówienie w całości tylko wtedy, gdy **Ushio** nie ma interesu w częściowym wykonaniu.

16.5. Jeśli **Ushio** anuluje jakiegokolwiek zamówienie zakupu na podstawie powyższych umownych praw do odstąpienia lub wypowiedzenia, dostawca

16.6. **Ushio's** statutory rights and claims shall not be limited by the provisions contained in this Clause 16.

### 17. Export Control and Customs

17.1. The supplier is obliged to inform **Ushio** about any licensing requirements or restrictions on (re-)exports of its goods in accordance with the applicable export control and customs regulations as well as the export control and customs regulations of the country of origin of its goods in its business documents or other communication channels (e.g., platforms) specified by **Ushio**.

17.2. The supplier shall also be obliged to notify the commercial origin of its goods. This is to be indicated on the respective commercial invoice and, if required, a certificate of origin is to be issued. The supplier assures **Ushio** to provide information about the respective prescribed preferential origin and to enclose the respective prescribed proof of origin for goods deliveries from a free trade agreement/preferential trade agreement country. For deliveries of goods within the European Union (EU), the supplier shall issue a long-term supplier's declaration in accordance with the applicable EU implementing regulation within a period of 21 days after request by **Ushio**. In case of first delivery, the information on commercial and preferential origin shall be provided in writing at the latest at the time of the first delivery. **Ushio** must be notified immediately in writing of any subsequent changes.

17.3. In case of delivery of goods across customs borders, the supplier is obliged to enclose all necessary documents such as commercial invoice, delivery bill and information for a complete and correct import customs declaration with the delivery.

17.4. The supplier shall assist **Ushio** with all means necessary to reduce or minimize its payment obligations with respect to customs duties and/or costs for customs clearance.

### 18. Compliance, Social Responsibility and Sustainability

18.1. The supplier undertakes to comply with and will comply with all applicable laws, rules and regulations within the business relationship with **Ushio**, including but not limited to: i) antitrust and competition laws and regulations, ii) anti-bribery and corruption laws and regulations, and iii) export control laws and regulations and customs regulations. The supplier shall comply

zrekompensuje **Ushio** szkody z tego wynikające, chyba że dostawca nie jest odpowiedzialny za wystąpienie takiego anulowania.

16.6. Ustawowe prawa i roszczenia **Ushio** nie są ograniczone przez postanowienia zawarte w niniejszej klauzuli 16.

### 17. Kontrola Eksportu i Cła

17.1. Dostawca jest zobowiązany poinformować **Ushio** - w swoich dokumentach handlowych lub innych kanałach komunikacji (np. platformach) określonych przez **Ushio** - o wszelkich wymogach licencyjnych lub ograniczeniach dotyczących (re)eksportu swoich towarów zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi kontroli eksportu i przepisami celnymi, a także przepisami dotyczącymi kontroli eksportu i przepisami celnymi kraju pochodzenia swoich towarów.

17.2. Dostawca jest również zobowiązany do powiadomienia o pochodzeniu handlowym swoich towarów. Należy to wykazać na odpowiedniej fakturze handlowej oraz, jeśli jest to wymagane, wystawić świadectwo pochodzenia. Dostawca zapewnia **Ushio**, że w przypadku dostaw towarów z kraju objętego umową o wolnym handlu/umową o preferencyjnym traktowaniu, przekaże informacje o odpowiednim zalecanym preferencyjnym pochodzeniu oraz załączy odpowiedni zalecany dowód pochodzenia. W przypadku dostaw towarów na terenie Unii Europejskiej (UE) dostawca wystawi długoterminową deklarację dostawcy zgodnie z obowiązującymi europejskimi przepisami, w terminie 21 dni od złożenia wniosku przez **Ushio**. W przypadku pierwszej dostawy, informacje o pochodzeniu handlowym i preferencyjnym są przekazywane na piśmie najpóźniej w momencie pierwszej dostawy. O wszelkich późniejszych zmianach **Ushio** musi być niezwłocznie powiadomione na piśmie.

17.3. W przypadku dostawy towarów przez granice celne, dostawca jest zobowiązany do dołączenia do dostawy wszystkich niezbędnych dokumentów, takich jak faktura handlowa, rachunek za dostawę oraz informacje do kompletnej i prawidłowej deklaracji celnej importowej.

17.4. Dostawca będzie wspierał **Ushio** wszelkimi środkami niezbędnymi do zmniejszenia lub zminimalizowania swoich zobowiązań płatniczych w odniesieniu do opłat celnych i/lub kosztów odprawy celnej.

with the applicable statutory rules and regulations on environmental protection, health and safety, the treatment of employees and the protection of human rights, including but not limited to:

- Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment ("RoHS") (including Deca-BDE requirements) and any amendments thereto, including Directive 2015/863/EU;
- Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment ("WEEE");
- the European Community Regulation concerning the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals ("REACH");
- Regulation (EC) No. 1907/2006, and the implementations of the Member States of the European Union to the aforementioned regulations;
- The People's Republic of China (PRC) Management Methods for the Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products, promulgated on 21 January 2016 (including the pre-market certification requirements therein ("CCC Mark") and including relevant standards adopted by the PRC Ministry of Information Industry or other applicable PRC authority);
- PRC General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine's Circular 441 (2006);
- California Electronic Waste Recycling Act of 2003; and
- Successor regulations or laws or other similar regulations or laws as well as Polish law implementing EU directives.

18.2. The supplier furthermore undertakes within the business relationship with **Ushio**:

- not to offer or grant advantages in business dealings or in dealings with public officials, or to demand or accept advantages that violate applicable anti-corruption regulations;
- not to enter into agreements or concerted practices with other companies that have as their objective or effect the prevention,

## **18. Zgodność, Odpowiedzialność Społeczna i Zrównoważony Rozwój**

18.1. Dostawca zobowiązuje się do przestrzegania i będzie przestrzegał wszystkich obowiązujących przepisów, zasad i regulacji w ramach relacji biznesowych z **Ushio**, w tym między innymi: i) przepisów i regulacji dotyczących przeciwdziałania praktykom monopolistycznym i konkurencji, ii) przepisów i regulacji dotyczących przeciwdziałania przekupstwu i korupcji oraz iii) przepisów i regulacji dotyczących kontroli eksportu i przepisów celnych. Dostawca będzie przestrzegał obowiązujących zasad i przepisów ustawowych dotyczących ochrony środowiska, zdrowia i bezpieczeństwa, traktowania pracowników oraz ochrony praw człowieka, w tym między innymi:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym („RoHS”) (w tym wymagania Deca-BDE) wraz ze zmianami do tej dyrektywy, w tym Dyrektywa 2015/863/UE;
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego („WEEE”);
- rozporządzenie Wspólnoty Europejskiej dotyczące rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów („REACH”);
- Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 oraz implementacje państw członkowskich Unii Europejskiej do ww. rozporządzeń;
- Metody zarządzania Chińskiej Republiki Ludowej (ChRL) dotyczące ograniczeń stosowania substancji niebezpiecznych w produktach elektrycznych i elektronicznych, ogłoszone 21 stycznia 2016 r. (w tym zawarte w nich wymagania dotyczące certyfikacji przed wprowadzeniem na rynek („Znak CCC”) oraz odpowiednie standardy przyjęte przez Ministerstwo Przemysłu Informatycznego ChRL lub inny właściwy organ ChRL);
- Okólnik Generalnej Administracji Nadzoru Jakości, Inspekcji i Kwarantanny ChRL 441 (2006);
- Kalifornijska ustawa o recyklingu odpadów elektronicznych z 2003 r.; oraz
- Rozporządzenia lub ustawy późniejsze lub inne podobne rozporządzenia lub ustawy oraz prawo polskie wdrażające dyrektywy UE.

18.2. Ponadto dostawca zobowiązuje się w ramach stosunków handlowych z **Ushio**:

restriction or distortion of competition under applicable antitrust laws.

18.3. The supplier assures the performance of an appropriate wage and equal remuneration for work of equal value without distinction as well as compliance with the respective applicable laws regulating the general minimum wage and will oblige the subcontractors commissioned by it to the same extent. Upon request, the supplier shall provide evidence of compliance with the above assurance. In the event of a breach of the above assurance to comply with the respective applicable laws regulating the general minimum wage, the supplier shall indemnify **Ushio** against claims of third parties and shall be obliged to reimburse **Ushio** for any fines imposed on it in this connection. In the event of a breach of the foregoing assurance to comply with the applicable laws regulating the general minimum wage, the supplier shall indemnify **Ushio** against third party claims and shall be obliged to reimburse **Ushio** for any fines imposed on it in this connection.

18.4. Upon **Ushio's** request (the "CM Request"), the supplier shall provide information (the "CM Disclosure") on all commodities containing so-called Conflict Minerals, which currently include gold, tin, tungsten, and tantalum as defined in 77 FR 56273, 17 CFR 240, 249, and 249b, Section 13(p) of the U.S. Securities Exchange Act of 1934, and Section 1502 of the U.S. Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act (collectively, the "Conflict Minerals Regulations"). The CM Disclosure shall be completed in the format of the CFSI Conflict Minerals Reporting Template at <http://www.conflictreesourcing.org/conflict-minerals-reporting-template> and submitted to **Ushio** no later than ten (10) business days after receipt of the CM Request. The supplier shall promptly provide a written update of any changes or additions necessary to provide complete and accurate information in the CM Disclosure.

18.5. The supplier shall comply with the applicable legal regulations and ordinances on environmental protection, health and safety at work, the treatment of employees and the protection of human rights, including human rights and environmental due diligence legislation and regulations. Furthermore, the supplier shall comply with the requirements of the Code of Conduct for Business Partners (available at <https://www.ushio.eu/terms-conditions> in

- nie oferować ani nie przyznawać korzyści w kontaktach biznesowych lub w kontaktach z funkcjonariuszami publicznymi, ani żądać lub przyjmować korzyści, które naruszają obowiązujące przepisy antykorupcyjne;
- nie zawierać porozumień ani uzgadniać praktyk z innymi firmami, których celem lub skutkiem jest zapobieganie, ograniczanie lub zakłócanie konkurencji w rozumieniu obowiązujących przepisów antymonopolowych.

18.3. Dostawca zapewnia stosowanie odpowiedniej płacy i równego wynagrodzenia za pracę o równej wartości bez dyskryminacji, jak również przestrzeganie odpowiednich obowiązujących przepisów regulujących ogólną płacę minimalną i w takim samym zakresie zobowiąże zaangażowanych przez siebie podwykonawców. Na żądanie, dostawca dostarczy dowody potwierdzające spełnienie powyższego zapewnienia. W przypadku naruszenia powyższego zapewnienia o przestrzeganiu odpowiednich obowiązujących przepisów regulujących ogólną płacę minimalną, dostawca zwolni **Ushio** z odpowiedzialności za roszczenia stron trzecich i będzie zobowiązany do zwrotu **Ushio** wszelkich kar w związku z tym na niego nałożonych.

18.4. Na żądanie **Ushio** („Żądanie CM”) dostawca dostarczy informacje („Ujawnienie CM”) na temat wszystkich towarów zawierających tzw. Materiały Konfliktowe, które obecnie obejmują złoto, cynę, wolfram i tantal, zgodnie z definicją zawartą w 77 FR 56273, 17 CFR 240, 249 i 249b, sekcja 13(p) amerykańskiej ustawy o obrocie papierami wartościowymi z 1934 r. oraz sekcja 1502 amerykańskiej ustawy „Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act” (łącznie „Przepisy o Materiałach Konfliktowych”). Ujawnienie CM należy wypełnić w formacie szablonu raportu CFSI Conflict Minerals Reporting Template, dostępnego na stronie <http://www.conflictreesourcing.org/conflict-minerals-reporting-template> i przedłożyć **Ushio** nie później niż dziesięć (10) dni roboczych po otrzymaniu Żądania CM. Dostawca niezwłocznie dostarczy pisemną aktualizację wszelkich zmian lub uzupełnień niezbędnych do dostarczenia kompletnych i dokładnych informacji w Ujawnieniu CM

18.5. Dostawca będzie przestrzegać obowiązujących przepisów prawnych i rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska, bezpieczeństwa i higieny pracy, traktowania pracowników oraz ochrony praw człowieka, w tym przepisów i regulacji dotyczących praw człowieka i należytej staranności w zakresie ochrony środowiska. Ponadto dostawca będzie przestrzegał wymogów Kodeksu postępowania dla partnerów biznesowych (dostępnego na stronie <https://www.ushio.eu/terms-conditions> w języku niemieckim i angielskim) i zapewni, że jego

German and in English) and ensure that its subcontractors also act accordingly.

- 18.6. Inquiries regarding compliance, social responsibility and sustainability in the supply chain shall be answered by the supplier within a reasonable period of time and in compliance with specified formalities. Furthermore, in the event of a suspected violation of the above obligations, the supplier shall immediately correct possible violations and inform **Ushio** about the corrective measures taken and, in justified cases, disclose the affected supply chain. If the suspicion proves to be justified, the supplier must inform **Ushio** within a reasonable period of time what internal measures it has taken to prevent future violations. If the supplier does not comply with these obligations within a reasonable period of time, **Ushio** reserves the right to cancel all purchase orders with immediate effect.
- 18.7. In case of serious violations of the law by the supplier and in case of violations of the regulations in clauses 18.1 to 18.5, **Ushio** reserves the right to cancel all purchase orders without notice.
- 18.8. Supplier assures that in respect of any personal data of its employees, contractors, agents and subcontractors which are delivered to Ushio as a consequence of conclusion and performance of supply agreement, it has a proper legal ground to do so.

## 19. Confidentiality

- 19.1. All business or technical information made available by **Ushio** (including features to be taken from objects, documents or software handed over and other knowledge or experience) shall be kept confidential from third parties as long as and to the extent that they are not demonstrably publicly known and may only be made available in the supplier's own business to such persons who must necessarily be involved in the fulfilment of the purpose of the purchase order and who are also obliged to maintain confidentiality; all business or technical information made available by **Ushio** shall remain the exclusive property of **Ushio**. Without **Ushio's** prior written consent, such information may not be reproduced or used commercially, except for **Ushio's** supplies. Upon **Ushio's** request, all information originating from **Ushio** (including, if applicable, copies or records made) and items provided on loan shall be returned to **Ushio** immediately and in full or destroyed. **Ushio** reserves all rights to

podwykonawcy również będą zgodnie z nim postępować.

- 18.6. Na zapytania dotyczące zgodności, odpowiedzialności społecznej i zrównoważonego rozwoju w łańcuchu dostaw dostawca odpowie w rozsądnym terminie i zgodnie ze wskazanymi wymogami. Ponadto, w przypadku podejrzenia naruszenia powyższych obowiązków, dostawca niezwłocznie skoryguje ewentualne naruszenia i poinformuje **Ushio** o podjętych środkach naprawczych, a w uzasadnionych przypadkach ujawni łańcuch dostaw, którego to dotyczy. Jeśli podejrzenie okaże się uzasadnione, dostawca musi w rozsądnym terminie poinformować **Ushio**, jakie wewnętrzne środki podjął, aby zapobiec przyszłym naruszeniom. Jeśli dostawca nie spełni tych obowiązków w rozsądnym czasie, **Ushio** zastrzega sobie prawo do anulowania wszystkich zamówień zakupu ze skutkiem natychmiastowym.
- 18.7. W przypadku poważnych naruszeń prawa przez dostawcę oraz w przypadku naruszeń przepisów opisanych w punktach 18.1 do 18.5, **Ushio** zastrzega sobie prawo do anulowania wszystkich zamówień zakupu bez uprzedzenia.
- 18.8. Dostawca zapewnia, że w odniesieniu do wszelkich danych osobowych swoich pracowników, wykonawców, agentów i podwykonawców, które są dostarczane do **Ushio**, w konsekwencji zawarcia i realizacji umowy dostawy, ma do tego odpowiednią podstawę prawną.

## 19. Poufność

- 19.1. Wszystkie informacje biznesowe lub techniczne udostępniane przez **Ushio** (w tym funkcje pozyskiwane z przekazywanych przedmiotów, dokumentów lub oprogramowania oraz inna wiedza lub doświadczenie) będą traktowane, jako poufne wobec osób trzecich, o ile i w zakresie, w jakim nie zostaną w sposób oczywisty podane do publicznej wiadomości oraz mogą być udostępniane wyłącznie we własnej działalności dostawcy tym osobom, które muszą być konieczne zaangażowane w realizację celu zamówienia i które są również zobowiązane do zachowania poufności; wszystkie informacje biznesowe lub techniczne udostępnione przez **Ushio** pozostają wyłączną własnością **Ushio**. Bez uprzedniej pisemnej zgody **Ushio** takie informacje nie mogą być powielane ani wykorzystywane komercyjnie, z wyjątkiem dostaw na rzecz **Ushio**. Na żądanie **Ushio** wszystkie informacje pochodzące od **Ushio** (w tym, w stosownych przypadkach, sporządzone kopie lub zapisy) oraz przedmioty udostępnione na zasadzie zwrotnej, zostaną niezwłocznie zwrócone **Ushio** w całości lub zniszczone. **Ushio** zastrzega sobie wszelkie prawa do takich informacji (w tym prawa

|  |   |
|--|---|
| <p>such information (including copyrights and the right to apply for industrial property rights, such as patents, utility models, semiconductor protection, etc.). Insofar as such information has been made available to <b>Ushio</b> by third parties, this reservation of rights shall also apply in favor of such third parties.</p> <p>19.2. Products that are manufactured according to documents designed by <b>Ushio</b>, such as drawings, models and the like, or according to <b>Ushio's</b> confidential information or with its tools or copied tools, may be neither used by the supplier itself nor offered or delivered to third parties. This also applies analogously to <b>Ushio's</b> print orders.</p> <p><b>20. General Provisions</b></p> <p>20.1. Should any provision of these terms and conditions of purchase and the further agreements made be or become invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The contracting parties shall be obliged to replace the invalid provision by a provision that comes as close as possible to it in terms of economic success.</p> <p>20.2. These terms and conditions of purchase have been prepared in the Polish language. If these terms and conditions of purchase are translated into other languages and made available to the customer, the Polish language version shall take precedence in the event of any discrepancies in content between language versions.</p> <p>20.3. The contractual relations shall be governed exclusively by Polish law, excluding the conflict of laws rules and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG, 1980).</p> <p>20.4. The place of jurisdiction for all legal disputes arising directly or indirectly from contractual relationships based on these terms and conditions of purchase shall be the court competent for <b>Ushio's</b> registered office address. <b>Ushio</b> is further entitled to sue the supplier at its discretion at the court of its registered office or branch office or at the court of the place of fulfilment of the contractual obligations.</p> | <p>autorskie oraz prawo do ubiegania się o prawa własności przemysłowej, takie jak patenty, wzory użytkowe, zabezpieczenia półprzewodników itp.). O ile takie informacje zostały udostępnione <b>Ushio</b> przez osoby trzecie, niniejsze zastrzeżenie praw obowiązuje również na korzyść tych osób trzecich.</p> <p>19.2. Produkty, które są wytwarzane zgodnie z dokumentami opracowanymi przez <b>Ushio</b>, takimi jak rysunki, modele i tym podobne, lub zgodnie z poufnymi informacjami <b>Ushio</b> lub przy użyciu jego narzędzi lub skopiowanych narzędzi, nie mogą być używane przez samego dostawcę ani oferowane lub dostarczane osobom trzecim.</p> <p><b>20. Postanowienia ogólne</b></p> <p>20.1. Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszych ogólnych warunków zakupu i dalszych uzgodnień jest lub stanie się nieważne, nie narusza to ważności pozostałych postanowień. Strony umowy są zobowiązane do zastąpienia nieważnego postanowienia postanowieniem, które jest jak najbardziej zbliżone do niego pod względem celu ekonomicznego.</p> <p>20.2. Niniejsze ogólne warunki zakupu zostały sporządzone w języku polskim. W przypadku przetłumaczenia niniejszych warunków zakupu na inne języki i udostępnienia ich klientowi, w przypadku rozbieżności treściowych pomiędzy wersjami językowymi, pierwszeństwo ma polska wersja językowa.</p> <p>20.3. Stosunki umowne podlegają wyłącznie prawu polskiemu, z wyłączeniem norm kolizyjnych oraz Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG, 1980).</p> <p>20.4. Miejscem jurysdykcji dla wszelkich sporów prawnych wynikających bezpośrednio lub pośrednio ze stosunków umownych opartych na niniejszych warunkach zakupu jest sąd właściwy dla adresu siedziby <b>Ushio</b>. <b>Ushio</b> ma ponadto prawo pozwać dostawcę według własnego uznania do sądu właściwego dla jego siedziby lub oddziału lub do sądu właściwego dla miejsca wypełnienia zobowiązań umownych.</p> |
|--|---|

stan na luty 2024 r.)

as of February 2024